

<p><b>ELŐFIZETÉSI DIJ:</b> Házhoz hordva havonta 1 kor. 20. Egyes szám ára 10 fillér.</p>	<h1 style="margin: 0;">TEMESVÁRI SZÍNHÁZ</h1> <p style="margin: 0;">SZÖVEGES ÉS KÉPES SZÍNHÁZINAPILAP. A TEMESVÁRI FERENCZ JÓZSEF SZÍNHÁZ HIVATALOS SZINLAPJA.</p>	<p>Felolvasó - szerkesztő: <b>OSZTIE ANDOR</b> KIADÓTULAJDONOS: <b>CSENDES LIPÓT</b> papírkereskedés - könyvnyomda <b>TEMESVÁR - BELVÁROS</b> Zápolya-utca 5.</p>
---	--	---

**Marschall Jakab**  
kelme-, festő- és vegytisztító-intézet  
Temesvár,  
Józsefváros, Fröbl-utca 19. sz.  
a Fő-tér közelében (saját ház).


TELEFON 926 TELEFON 926

**Tillschneider és Szedlak**  
ÁRUHÁZA  
TEMESVÁR,  
Józsefvárosi takarékpénztári palota,  
Kossuth Lajos-utca 21. szám.

Pontos, szolid kiszolgálás! Szabott árak!  
Dus raktár  
uri és női divat ujdonságok  
rövid és diszmű árakban.  
Czipők! Czipők!  
Telefon-szám 926.

**UJDONSÁGOK**

**CZIPPŐ**



„Carmen“ szövege.  
Temesvár, október 17.  
Első felvonás.

Szabad tér Sevillában. Balról az őrségi laktanya, szemben egy dohánygyár. Katonák az őrség előtt. Micaela jó. Moralés hívja, hogy jöjjen be hozzájuk. Az yonakodik, mert José-t keresi s elfut. Őrségváltás. Gyermekek kórusa. Munkásnők jönnek ki a dohánygyárból s a katonák köré sereglenek. I fiatal legények követik Carment kérve,



Albert Erzi

hogy menjen velük. Carmen gunyolja őket. Kifejti, hogy milyen a cigány leány szerelme. A munkásnők elvonulnak, Micaela visszatér és beszél Joséval. Levelet hoz az édesanyjától, továbbá pénzt s mint Micaléa kedves naiv k czérsággal mondja, egy anyai csókot: A munkásnők berohannak segélyért kiáltva: Carmen verekedik egy leánnyal. Zuniga kiküldi José-t néhány katonával, hogy fogják el. Carmen daczosan énekel válasz helyett, miáltal José-t egészen kétségbeesíti, ki nem hagy érintetlen a szenvedélyes cigány leány kaczerkódó játéka. Sikerült is rábírní José-t, hogy oldja meg kezén a kötelet s ha majd bekíséri, engedje őt elfutni. Jutalmul találkat ígér neki a Pastia korcsmájába. José egész elbűvölve fogad szót. Carmen megszökik, José-t büntetésből elfogják.

viador jó többek kíséretében. Majd eltávoznak. Zuniga kéri Carment, hogy jöhessen vissza hozzá éjjel. Carmen nem engedi meg Zuniga kijelenté, hogy mindannak daczára vissza fog térni s eltávozik. Csempészek jönnek s felkérík a leányokat, hogy kísérik el őket éjjeli kaland zásukra. Ha csalafintaságról van szó, mindig jobban sikerül, ha asszony is van a dologban. Mind ráállanak, csak Carmen vonakodik. Hallotta, hogy ma szabadult ki José a fogházból és biztosra veszi, hogy még az éjjel el fog jönni. José csakugyan megérkezik, már messziről hallatszik vidám éneke. Carmen szerelemittasan fogadja, tánczolva, dalolva tiszteletére. De nemsokára hallatszik a kürtszó, mely a katonákat hazahívja. José távozni akar. Carmen gunyolja, hogy elfut a szerelem elől! „Én pedig ugy szerettelek! De menj csak!“ José biztosítja, hogy örülten szereti. „Akkor jönnél hívásomra s megszöknél velem! „A zászlót hagyjam el, melyre esküdtem? Soha!“ szölt határozottan José, midőn egyszerre kopogtat az ajtón Zuniga és bebocsáttatást kér. Carmen visszautasítja, ekkor Zuniga betöri az ajtót és elküldi José-t, de az nem fogad szót. Majd kardot rántanak egymásra, akik pisztolyt fognak Zunigára és elvezetik. José számára nincs többé visszatérés, csatlakozik a csempészekhez.

Harmadik felvonás.

Egy hagyszakadék. A csempészek jönnek le a hegyről dugáruikkal. Többen előre mennek az utat kémlelni. Frasquita és Mercedes kártyát vetnek. A Carmen kártyái halált mutatnak. Majd elvonulnak mind és csak José marad vissza fedezetlen. Micaela arra veszi utját s elrejtőzik, de José nem veszi észre. Majd arra jó Escamillo és elmondja José-nak, hogy Carment szereti és nem eredménytelenül. Egymásra rontanak, hogy a kés döntsön köztük, midőn Carmen visszajő és közéjük veti magát. Majd észreveszik a csempészek Micaelát és a színre vonszolják, hol elmondja, hogy José-t keresi, mivel anyja haldoklik. José nem bír megválni Carmentől, de ez gunyosan elüzi,

Második felvonás.

A Pastia korcsmája. Carmen, Frasquita és Mercedes mulatnak. Escamillo, a bika-

**Szobovich József**  
„Porcellánház“  
üveg- és porcellán nagykereskedése  
Temesvár-Gyárvaros  
Telefon 516. Kossuth-tér. Telefon 516.

**GUTTMANN**

TELEFON-SZÁM 575.

Angol uri divat-, fehérnemű- és kalap különlegességi üzlet  
Temesvár-Belváros  
Jenő herceg- és Merczy-utca sarkán.  
TELEFON-SZÁM 575.

Varrógépek, kerékpárok és gramofonok legolcsóbb és legszolidabb bevásárlási forrása  
**Wallachy Árpád**  
mechanikus, varrógép és kerékpár raktára  
Temesvár-Józsefváros  
Bonnáz-utca 18. szám.  
Javítások lelkiismeretesen végeztenek.

**Őszi és téli Ujdonságok**  
megérkeztek.  
Telefon 616. □ Telefon 616.

**HOLZER**  
cs. és kir. udvari szállító  
női felöltők áruháza

**Temesvár-Belváros**  
Rezső-utca 7. sz.  
! Külön osztály mértek! utáni rendeléseknek!

Telefon 543 **Különlegességi bőrárúház** Telefon 543  
**TILLSCHNEIDER A. UTÓDA**  
szijgyártó, nyerges és bőröndös  
Ő fensége József főherceg kamarai szállítója  
Temesvár = Belváros  
Koronaherceg-utca 3.

Telefon 257.  
Alkalmi és estély - czipő különlegességek.

Elsőrangú czipő-árúház  
**Weinberger János**  
Temesvár-Belváros,  
Hunyadi - utca 10.

Telefon 257.  
Egyedüli raktár „Chasalla“ rendszerű egészségügyi czipőkben.

**KRAYER JÓZSEF**  
drogueria, illatszer és festékkereskedés  
„A KIGYÓHOZ”  
**Temesvár - Belváros**  
Losonczy-tér.  
Telefon 171. o Telefon 171.

José megy, de dühösen odavágja Carmennek, hogy nem szabadul meg tőle, csak a halál által.

Negyedik felvonás.

Az aréna előtti térség. Fényes felvonulás a bikaviadalhoz. Escamilo karján halad Carmen, kinek barátnői hurról hozzák, hogy José utána leskelődik s kéri, hogy ne is mutatkozzék. Carmen nem hajt a szóra s daczosan várja be Josét az aréna előtti üres térségen. Itt José könyörögve est Carmen szerelméért, melyért mindent megtesz. Carmen nem tud hazudni, kijelenti, hogy köztük örökre mindenek vége, most Escamilot szereti s eldobja azt a gyűrűt, mit Josétől kapott. Annak az a legdrágább emléke édes anyjától. Féltekeny dühében már alig türtözteti magát, midőn az arénából győzelmi zaj hallatszik. Carmen szeme ragyog a büszke diadalérzetben. Ezt már nem bírja José elviselni. Még egyszer megkéri Carmen, akarja-e követni s annak tagadó válaszára a nyílt téren leszurja. Az arénából diadalittasan vonul ki Escamilo. José zokog Carmen holtteste fölött.

### Felvonás közben.

Temesvár, október 17.

### Lóverseny a színpadon.

A modern színpadmesterek már egészen rendkívüli feladatok megoldására is vállalkoznak.

Tekintetbe véve az összes rendelkezésre álló eszközöket, mégsem lehet könnyű feladat lóversenyt vinni a színpadra, amely a teljes valóság képzeletével hason. Berlinben most egy variétében amerikai versenypályát mutatnak be a színpadon, még pedig olyan mesteri hűséggel, hogy a közönség valósággal versenyfutásban esik és a zso-kék nevét kiáltozza.

Először a nyergelő helyet látni. A zso-kék trénerjeiktől az utolsó utasításokat kapják, nyeregbe szállnak és a starthoz indulnak. Egész világosan látni, amint egyes lovakat nehezen lehet a startgéphez vezetni s bizonyos ideig tart, míg félig-meddig kedvező indítást lehet elérni. Egy ló hosszakkal vezet és biztos nyerőnek látszik. A többiek

Művészi

képek!

**LICHT F.**

== műtermében ==

Bega balsor 1. sz.

Hunyadi hiddal

== szemben.

TELEFONSZÁM 384

6 drb.

legjobb kivitelű seseszió fénykép csak 1 frt. 6 drb. fényképes levelező-lap csak frt 1-20

**KALMÁR J.**

fényképész és festészeti műintézete

Temesvár-Józsefváros

Kossuth-u. 27. (Winternitz Testvérek-vel egy házban).

!!

Legtisztabb kidolgozás és pontos kiszolgálás.

!!

azonban egyre közelebb érnek, a lovasak kiméretlenül ütik a lovaikat és e felizgatott fantázia világosan hallja az ostorok suhintását. Gyilkos végküzdelem után az egyik



Rózsa Lajos

ló rövid orrhosszal nyer. A közönség izgalma csillapodik.

Hogy csinálják mindezt? Rendkívül elmesésen készített képek segítségével és nagy forgódiorámával. Az ujdonság természetesen Amerikából került Berlinbe.

### HIREK.

— **A biboros.** Tegnap este másodszer került színre „A biboros” telt ház előtt. A szenzációs darab a második előadáson is megtette hatását és a szereplők közül Szeghő, Haraszthy s a többiek mind megérdemelt tapsjutalomban részesültek.

— **Carmen.** Ma este Bizet remek zenéjü dalműve: „Carmen” kerül színre az évadban először. A czimszerepet Albert Erzsé nékli, a többi főszereplők Bejczy Maleczky, Rózsa, Falussy és Vajda lesznek.

— **Kedvezményes jegyek.** A kereskedők egyesületének elnöksége közli tagjaival, hogy a színház jegyeit a következő mérsékelt áron kaphatják meg: földszinti és I. emeleti páholy 9-60, II. emeleti páholy 6-60, I. rendű zártzék 2—, II. rendű zártzék és I. rendű II. emeleti zsöllye 1-60 korona. A kedvezmény igénybevételére jogosító utalványok Káldor Zsigmond dohánytőzsdéjében (Belváros) és Deutsch R. Rezső divatáru-üzletében (Gyárvaros) kaphatók.

### Hanecker Adolf

Józsefváros, Scudier-tér 7. sz.

!! villamos kávé pörköltje ajánl !!  
!! naponta friss pörkölt kávé: !!

	1	1/2	1/4	1/8 kg
Sultán keverék kor.	4-80	2-40	1-20	—60
Pasche	4—	2—	1—	—50
Brasíliai	3-20	1-60	—80	—40

A legkisebb mennyiség is házhoz szállítatik.

Telefon-szám: 921.

### KARDOS GYULA

Telefon 467. kocsigyártó Telefon 467.

Temesvár-Gyárvaros

Háromkirály-utca 14 (saját ház).

Nagy raktár új és használt kocsikban. Kovácsbognár-, nyerges-, fényező-munkák és mindenemű javítások a legolcsóbban elvégeztetnek.

### Divatáruház

**Weisz Sándor**

— Gyárvaros, Andrassy-ut —

ajánlja gazdagon felszerelt raktárát színházi czikkekből, valamint ruhakelmék, selymek, vászonárak, függönyök, szőnyegek, stb. a leggyümesebb kiszolgálás mellett.

!! Külön osztály női konfekció !!  
!! — és kelengyék részére. — !!

Telefon 628.

Telefon 628.

### Kokszot és köszönet

!! legjobb minőségben szállít !!  
!! — kívánatra házhoz is — !!

### GROSS RICHÁRD ÉS TÁRSA

Temesvár-Gyárvaros.

Iroda: Fő-utca 56. szám.

### BREUER M. MANÓ

fogtechnikai laboratórium

Temesvár - Józsefváros

Hunyadi-ut 9. I. em.



Készít a modern fogtechnikai minden ágában cauchuk, celluloid, valamint (Brúge work) aranykorona alvihalásokat, szájpádlás nélkül, a legkisebb árak mellett.

### THEISZ GYÖRGY

kefe- és ecset-készítő

TEMESVÁR-JÓZSEFVÁROS (Preyer-utca sarkán).

!! Ezen cikkek legjobb és legolcsóbb bevásárlási forrása. !!

### Rendkívüli olcsó, szabott árak!

Diszes flanel pongyolák, minden színben . . . frt 3-50  
Diszes barchet pongyolák, minden színben . . . frt 2-50  
Diszes Tennis-flanel pongyolák, minden színben frt 2—  
Diszes szövet pongyola legújabb facon szerint . . . frt 4-75  
Gyermek szövetruhák 4 től 12. számig . . . frt 2—től  
Jó, színtartó barchet kis ruhák . . . frt—60-tól

### Központi divatáruház

### Winternitz Testvérek

Czégtulajdonos: Winternitz Manó

Temesvár-Józsefváros.

Városi telefon 734. o Megyel telefon 734.

### Rendkívüli olcsó, szabott árak!

Remek választékban bársony flanel bluzok . . . frt 1-50 től  
Legújabb Skót Tennis bluz . . . frt —65  
Női háziruhák, barchetből . . . frt 2-50  
Reform gyermek kötény 1—12 sz ig frt —25  
Színes karton női kötény . . . frt —35  
Női boák, minden színben . . . frt 1-50 től  
Legdivatosabb bársony övek . . . frt—60 től

Remek választék a legfinomabb és legizlésebb selyem-bluzokban, valamint selyem alsóknban.

Óriási választék női felső őszi kabátokban, remek ujdonságok női boákban, övekben stb. btb.



Saját műhely új munkáknak!  
Ékszer-, arany-, ezüstárakban,  
valamint zsebórákban a leg-  
nagyobb választékban található

**RIEGER E. és F.**  
(Tulajdonos: RIEGER LAJOS)  
- - EKSZERÉSZEK-nél - -  
TEMESVÁR-BELVÁROS, HUNYADI-UTCZA 4.  
= Városi és megyei telefon-szám 839. =

**MÜLLER** fest!  
tisztít!

mindenféle férfi és női ruhát,  
báli és színházi kosztümeket,  
szőrme garnitúrákat stb. stb.  
Plüs- és bársonyfélék mint  
- - ujakká kigőzöltetnek. - -

Műfok, boák és szőrmesapkák  
= legnagyobb választéka. =

**RÓZSA BENŐ**  
szücsmester  
Belváros, Jenő herceg-utca 12.  
Jaketek mérték után készítettnek, valamint  
minden e szakmába vágó átalakítások és  
javítások pontosan eszközöltetnek és leg-  
olcsóbban számíttatnak fel.

TELEFON: 654.

**ENGEL MÓR**  
ékszerész és órász  
TEMESVÁR - GYÁRVÁROS  
Andrássy-ut 24.  
A világhírű  
Omega és Zenith  
precízió zsebórák  
nagy raktára.

NAGY RAKTÁR  
valódi arany-, ezüst-áru, bril-  
liáns-ékszerek,  
kitűnő zseb és fali órákban.  
Ujdonságok menyasszonyi  
és nászajándékokban  
legolcsóbb, szabott árak mellett.  
Elsőrendű ezüst és china-  
ezüst-árak gyári raktára  
javítások, valamint új munkák saját  
műhelyemben gyorsan és olcsón  
készítettnek.

**RUSCHIL és LENNER**  
vászon- és fehérnemű-kereskedés

o Megyei o **TEMESVÁR-BELVÁROS** o Városi o  
telefon 567. - HUNYADI-UTCZA 5. SZ. - telefon 567.

Folyó szám 15.

Szombat, 1908. évi október hó 17-én:

Évadbérlet. 15. (páratlan) szám.

# CARMEN.

Opera négy felvonásban. Mermer Prosper beszélye után írták: Meilhac H. és Havély L. Magyarra fordította: Ábrányi K.

## SZEMÉLYEK:

Don José, tizedes	Bejczy György	Első	Dinnyési Katalin
Escamilo, torfador	Rózsa S. Lajos	Második	Laksz Sarolta
Carmen, szivarosleány	Albert Erzsé	Harmadik	Kövesy L.-né
Micaela, don José jegyese	Maleczky Binka	Negyedik	Melezer Julia
Frasquita	Abay Gy.-né	Első	Kozma Pál
Mercédes	Déry Rózsi	Második	Gazdácska Lajos
Don Cairo	Balogh Antal	Harmadik	Pécsy Lajos
Remendado	Kövesdy Jenő	Negyedik	Puskás Dániel
Moralesz, szakaszvezető	Falussy István	Első	Lukács Lipót
Zuniga, hadnagy	Vajda Alfréd	Második	Boglár József
Lillas Pastia, korcsmáros	Róna Valér	Harmadik	Csillag Benő
Alcade	Havass Imre	Negyedik	Fekete Árpád

Történet: Spanyolországban. Sevillában, az első felvonás egy térségen, a második Lillas Pastia korcsmájában, a harmadik a hegyek között, a negyedik egy térségen, a szinkör előtt. Idő: 1820 körül.

**Helyárak:** Földszinti és elsőemeleti páholy 12 korona, másodemeleti páholy 8 korona, elsőrendű földszinti zártszék az első nyolcz sorban 2 korona 40 fillér, másodrendű földszinti zártszék a többi sorokban 2 korona, másodemeleti zsöllyeszék az első és második sorban 2 korona, másodemeleti zsöllyeszék a többi sorokban 1 korona 60 fillér, karzati zártszék 1 korona, földszinti állóhely 1 korona, földszinti katona- és gyermekjegy 60 fillér, karzati állóhely 40 fillér.

**Jegyek válthatók:** délelőtt 9-12, délután 3-5 óra közt a nappali, továbbá esti 7 órától kezdve az előadás végéig a színházi pénztárnál.

Kezdeté fél 8 órakor.

Vége 10 órakor.

= Különlegességek = <b>sport-, szőrme- és bőrárakban.</b> A magy. kir. államvasuti tisztviselők szállítója.	<b>GONDA ADOLF</b> férfi, fiu és gyermekruhák áruháza <b>Temesvár-Belváros</b> Hunyadi-utca 7. szám.	= Külön osztály = <b>gyermekruhák</b> részére és <b>gyapjuszövetek</b> <input type="checkbox"/> mérték utáni rendelésre. <input type="checkbox"/>
--	---	---

**! Ujdonságok** női és férfi divat  
cikkekben ==  
**! Stachler Ádám !**  
Temesvár-Józsefváros, Küttel-tér 3.

**Csipkekelme,** himzések és  
divat cikkek  
beszerzésére  
ajánlja dus raktárát:  
**SCHOJBERT PÉTER**  
== TEMESVÁR ==  
GYÁRVÁROS, FŐ-UTCZA.

**HOVAKER** ==  
és **REISZER**  
FÉRFISZABÓK  
a legmodernebb ruhákat készítik  
olcsó árak mellett.  
**Temesvár-Gyárvaros**  
Háromkirály-utca 17.

(MŰVÉSZIES KIUTELŐ)  
**VÉSNÓKI**  
MUNKÁKAT UGYMINT  
CIMER és MONOGRAMOKAT  
IRÁSVÉSELÉST, PECSÉTEKET  
AJTÓTÁBLÁKAT GUMMI  
és FÉMBÉLYEGZŐKET  
000. KÉSZÍTŐ  
KISÁRÓLAGOSSAN  
**JABLONSKI**  
UTODA

Legolcsóbb bevásárlási forrás óra,  
arany, ezüst és ékszerárakban.  
**WEIGNER E.-né**  
órász és ékszerész  
Temesvár-Józsefváros, Scudier-tér 3. sz.  
Speciálalista órajavításokban.  
Saját műhely arany-, ékszer-  
- és ezüst javításoknak. - -